

REPR: REPRODUCTIVE TRACT INFECTION	REPR: INFEKCE REPRODUKČNÍHO TRAKTU
<b>REPR-EMET: endometritis</b>	<b>REPR-EMET: endometritida</b>
Endometritis must meet at least one of the following criteria:	Endometritida musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> <li>patient has organisms cultured from fluid or tissue from endometrium obtained during surgical operation, by needle aspiration, or by brush biopsy;</li> <li>patient has at least two of the following signs or symptoms with no other recognised cause: fever (&gt;38°C), abdominal pain, uterine tenderness, or purulent drainage from uterus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pacientka má mikroorganismy vykultivované z tekutiny nebo tkáně z endometria získané během chirurgického výkonu, aspirací jehlou nebo kartáčovou biopsií;</li> <li>pacientka má alespoň dva z následujících příznaků nebo symptomů bez jiné rozpoznané příčiny: horečka (&gt;38 °C), bolest břicha, citlivost dělohy nebo hnisavá sekrece z dělohy.</li> </ul>
Reporting instruction: Report postpartum endometritis as a healthcare-associated infection unless the amniotic fluid is infected at the time of admission or the patient was admitted 48 hours after rupture of the membrane.	Pokyn pro hlášení: Po porodu hlásit endometritidu jako infekci spojenou se zdravotní péčí, pokud není plodová voda infikovaná v době přijetí nebo byla pacientka přijata 48 hodin po ruptuře plodové blány.
<b>REPR-EPIS: episiotomy</b>	<b>REPR-EPIS: epiziotomie</b>
Episiotomy infections must meet at least one of the following criteria:	Epiziotomické infekce musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> <li>postvaginal delivery patient has purulent drainage from the episiotomy;</li> <li>postvaginal delivery patient has an episiotomy abscess.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pacientka po vaginálním porodu má hnisavou sekreci z epiziotomie;</li> <li>pacientka po vaginálním porodu má absces v epiziotomii.</li> </ul>
<b>REPR-VCUF: vaginal cuff</b>	<b>REPR-VCUF: poševní manžeta</b>
Vaginal cuff infections must meet at least one of the following criteria:	Infekce poševní manžety musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> <li>posthysterectomy patient has purulent drainage from the vaginal cuff;</li> <li>posthysterectomy patient has an abscess at the vaginal cuff;</li> <li>posthysterectomy patient has pathogens cultured from fluid or tissue obtained from the vaginal cuff.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pacientka po hysterektomii má hnisavou sekreci z poševní manžety;</li> <li>pacientka po hysterektomii má absces v poševní manžetě;</li> <li>pacientka po hysterektomii má patogeny vykultivované z tekutiny nebo tkáně získané z poševní manžety.</li> </ul>
Reporting instruction: Report vaginal cuff infections as SSI-O if other SSI criteria are met (within 30 days following hysterectomy).	Pokyn pro hlášení: Pokud jsou splněna ostatní kritéria SSI (do 30 dnů po operaci), hlásit infekce poševní manžety jako SSI-O (hysterektomie).
<b>REPR-OREP: other infections of the male or female reproductive tract (epididymis, testes, prostate, vagina, ovaries, uterus, or other deep pelvic tissues, excluding endometritis or vaginal cuff infections)</b>	<b>REPR-OREP: jiné infekce mužského nebo ženského reprodukčního traktu (nadvarlete, varlat, prostaty, pochvy, vaječníků, dělohy nebo jiných hlubokých pánevních tkání, s výjimkou endometritidy nebo infekcí poševní manžety).</b>
Other infections of the male or female reproductive tract must meet at least one of the following criteria:	Jiné infekce mužského nebo ženského reprodukčního traktu musí splňovat alespoň jedno z následujících kritérií:
<ul style="list-style-type: none"> <li>patient has organisms cultured from tissue or fluid from affected site;</li> <li>patient has an abscess or other evidence of infection of affected site seen during a surgical operation or histopathologic examination;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pacient má mikroorganismy vykultivované z tkáně nebo tekutiny z postiženého místa;</li> <li>pacient má absces nebo jiný důkaz infekce postiženého místa pozorovaný během chirurgického výkonu nebo histopatologického vyšetření;</li> </ul>

REPR: REPRODUCTIVE TRACT INFECTION	REPR: INFEKCE REPRODUKČNÍHO TRAKTU
<ul style="list-style-type: none"> <li>patient has two of the following signs or symptoms with no other recognised cause: fever (&gt;38°C), nausea, vomiting, pain, tenderness, or dysuria;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pacientka má dva z následujících příznaků bez jiné rozpoznané příčiny: horečka (&gt;38 °C), nevolnost, zvracení, bolest, citlivost nebo dysurie;</li> </ul>
<p><b>AND</b> at least one of the following:</p>	<p><b>A</b> alespoň jedno z následujících kritérií:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– organisms cultured from blood;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– organismy vykultivované z krve;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– physician diagnosis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– diagnóza lékaře.</li> </ul>
<p>Reporting instructions:</p>	<p>Pokyny pro hlášení:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Report endometritis as EMET.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hlášení: endometritidu hlásit jako EMET.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Report vaginal cuff infections as VCUF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infekce poševní manžety hlásit jako VCUF.</li> </ul>